



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/2005/12
22 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил в области
транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать пятая сессия, 8-11 марта 2005 года,
пункт 4.2.9 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ДОПОЛНЕНИЯ 11 К ПОПРАВКАМ СЕРИИ 02
К ПРАВИЛАМ № 48

(установка устройств освещения и световой сигнализации)

Передано Рабочей группой по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)

Примечание: Воспроизведенный ниже текст был принят GRE на ее пятьдесят третьей сессии и передается на рассмотрение WP.29 и AC.1 (TRANS/WP.29/GRE/53, пункты 23, 26 и 34). В его основу положены документ TRANS/WP.29/GRE/2004/38 с поправками, указанными в пункте 22 доклада (TRANS/WP.29/GRE/53), документ TRANS/WP.29/GRE/2004/48, в котором воспроизведен текст неофициального документа № GRE-53-12, и документ TRANS/WP.29/GRE/2004/31 с поправками, содержащимися в неофициальном документе № GRE-53-13.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через ИНТЕРНЕТ:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 2.7 изменить следующим образом:

"2.7 Под "огнем" подразумевается устройство, предназначенное для освещения дороги или подачи светового сигнала другим участникам дорожного движения. За исключением задних регистрационных знаков, излучающих свет, огнями считаются также фонари и светоотражатели задних регистрационных знаков;"

Пункты 2.7.16.1-2.7.16.3 изменить следующим образом:

"2.7.16.1 светоотражающие регистрационные знаки или фонарь (фонари) заднего регистрационного знака;

2.7.16.2 светоотражающие указатели, упоминаемые в ДОПОГ (Европейском соглашении о международной дорожной перевозке опасных грузов);

2.7.16.3 прочая светоотражающая маркировка, которая должна использоваться в соответствии с национальными предписаниями в отношении определенных категорий транспортных средств или определенных видов операции".

Пункт 5.10 изменить следующим образом:

"5.10 Никакой свет красного цвета, который может ввести в заблуждение других участников дорожного движения, не должен излучаться огнем, соответствующим определению в пункте 2.7 в направлении вперед, и никакой свет белого цвета, который может ввести в заблуждение других участников дорожного движения, за исключением света фонаря заднего хода и/или фонаря (фонарей) заднего регистрационного знака, не должен излучаться огнем, соответствующим определению в пункте 2.7, в направлении назад. В этой связи не учитываются устройства освещения, устанавливаемые для внутреннего освещения транспортного средства. В случае сомнений соответствие данному требованию определяется следующим образом:"

Пункты 5.17-5.21 изменить следующим образом:

"5.17 На подвижных элементах может устанавливаться любой огонь при условии выполнения требований, указанных в пунктах 5.18, 5.19 и 5.20.

5.18 Задние габаритные огни, задние указатели поворота и задние светоотражатели треугольной и нетреугольной формы могут устанавливаться на подвижных элементах только в том случае,

5.18.1 - если во всех установленных положениях подвижного элемента огни на этих элементах отвечают всем требованиям, предъявляемым к этим огням с точки зрения размещения, геометрической видимости и фотометрических параметров. При обеспечении указанных выше функций с помощью блока, состоящего из двух огней типа "D" (см. пункт 2.16.1), вышеупомянутым требованиям может отвечать только один из этих огней;

или

5.18.2 - когда дополнительные огни для обеспечения указанных выше функций установлены и включены, а подвижный элемент находится в любом установленном открытом положении - при условии, что эти дополнительные огни удовлетворяют всем требованиям, предъявляемым к ним с точки зрения размещения, геометрической видимости и фотометрических параметров, применимых к огням, устанавливаемым на подвижном элементе.

5.19 Когда подвижные элементы находятся в положении, отличном от "нормального положения для использования", установленные на них устройства не должны причинять излишнего неудобства участникам дорожного движения.

5.20 Когда огонь установлен на подвижном элементе и подвижный элемент находится в "нормальном (нормальных) положении (положениях) для использования", этот огонь должен всегда возвращаться в положение (положения), предусмотренное (предусмотренные) заводом-изготовителем в соответствии с настоящими Правилами. В случае фар ближнего света и передних противотуманных фар настоящее требование считается выполненным, если при десятикратном перемещении подвижных элементов и их возвращении в нормальное положение каждая из величин угла наклона этих фар по отношению к основанию, измеряемая после каждого перемещения подвижного элемента, отличается не более чем на 0,15% от среднего арифметического десяти измеренных величин. Если эта величина превышена, то каждый предел, показанный в пункте 6.2.6.1.1, должен быть изменен на

величину этого превышения для уменьшения допустимого диапазона отклонений при проверке транспортного средства в соответствии с приложением 6.

- 5.21 Видимая поверхность направления исходной оси передних и задних габаритных огней, передних и задних указателей поворота и светоотражателей не должна быть скрыта более чем на 50% любым подвижным элементом как с установленным на нем устройством световой сигнализации, так и без этого устройства в любом установленном положении, отличном от "нормального положения для использования".

Если на практике обеспечить выполнение этого требования невозможно, то:

- 5.21.1 должны включаться дополнительные огни, соответствующие всем требованиям в отношении размещения, геометрической видимости и фотометрических параметров, установленных для указанных выше огней, когда видимая поверхность в направлении исходной оси этих огней более чем на 50% скрыта подвижным элементом,

или

- 5.21.2 - другие администрации должны информироваться при помощи соответствующей отметки в бланке сообщения (пункт 10.1 приложения 1) о том, что более 50% видимой поверхности в направлении исходной оси может быть скрыто подвижными элементами,

и

- пользователь транспортного средства должен информироваться при помощи соответствующего уведомления на транспортном средстве о том, что в определенном положении (определенных положениях) подвижных элементов другие участники дорожного движения должны предупреждаться о присутствии транспортного средства на дороге; например, посредством предупреждающего треугольника или других приспособлений в соответствии с национальными требованиями, касающимися их использования на дороге".

Включить новый пункт 5.21.3 следующего содержания:

"5.21.3 Пункт 5.21.2 не применяется к светоотражателям".

Пункт 6.8.2 изменить следующим образом:

"6.8.2 Число

Необходимо, чтобы данное устройство освещало место расположения регистрационного знака и/или чтобы имелось (имелись) в наличии фонарь (фонари) освещения одного заднего регистрационного знака".

Пункт 6.8.7 изменить следующим образом:

"6.8.7 Функциональная электрическая схема

В соответствии с пунктом 5.11.
Если фонарь освещения заднего регистрационного знака и задний регистрационный знак, который сам излучает свет, устанавливаются вместе, то задействуется только одного из этих двух устройств".

Пункт 6.9.9 изменить следующим образом:

"6.9.9 Прочие предписания

Если в переднем габаритном огне устанавливается один или несколько генераторов инфракрасного излучения, то допускается его (их) включение только в том случае, когда включается фара на той же стороне транспортного средства и транспортное средство движется вперед. В случае несрабатывания переднего габаритного огня или фары, находящихся с этой же стороны, генератор(ы) инфракрасного излучения должен (должны) автоматически отключаться".
